CE

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
In accordance with the European guidelines for safety and EMC.
Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.


**CH**
Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

**DE**
Ernst Lorch KG
Bildstockstrasse 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

**AT**
SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 430470

**BG**
Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG-1421 Sofia


**Service & Support**
www.trisaelectronics.com

sobre una superficie firme, plana, seca y antideslizante. No utilice la báscula sobre alfombras ni sobre suelos blandos, irregulares o mojados. No pise nunca una esquina, un lado o el borde de la báscula. Colóquese siempre en el centro de la superficie de pesaje con ambos pies y permanezca quieto durante la medición

¡Riesgo de resbalones! No se suba nunca a la báscula con los pies mojados. No se suba a la báscula con calcetines si existe riesgo de resbalar. No utilice la báscula sobre suelos mojados o resbaladizos ni en las inmediaciones de bañeras, duchas, lavabos u otras fuentes de agua.

La báscula contiene sensores sensibles y un mecanismo de generación de energía que pueden dañarse por una carga o un uso inadecuados.

La carga máxima es de 180 kg / 396 lb. No sobrecargue la báscula. Si la báscula se sobrecarga, aparecerá un mensaje de error. En ese caso, bájese inmediatamente y con cuidado de la báscula para evitar daños y el riesgo de caída.

El peso mínimo para una medición fiable es de aproximadamente 8 kg. La báscula no es adecuada para pesar bebés o niños pequeños. Para ello, utilice una báscula adecuada para bebés o niños.

No utilice fuentes de alimentación externas, cargadores, cables USB, pilas ni baterías recargables, salvo que el fabricante lo haya previsto expresamente.

Coloque y guarde la báscula en un lugar seco. Proteja el aparato del agua, la lluvia, la humedad, la humedad ambiental elevada, la luz solar directa, las heladas, el calor intenso, los radiadores, las placas de cocina y las llamas abiertas.

No sumerja nunca la báscula en agua ni en otros líquidos. No permita que entre agua en el aparato. Si la báscula ha caído al agua o ha penetrado humedad en su interior, deje de utilizarla y haga que la revise una persona cualificada.

Limpie la báscula únicamente con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza agresivos, abrasivos, disolventes ni limpiadores químicos. Asegúrese de que no penetre humedad en el aparato. Vuelva a utilizar la báscula solo cuando esté completamente seca.

No coloque ni guarde objetos sobre la báscula cuando no se utilice. Una carga permanente puede dañar los sensores y provocar resultados de medición inexactos.

Compruebe regularmente si el aparato presenta daños visibles. No utilice la báscula si está dañada, no funciona correctamente, se ha caído, ha sufrido golpes fuertes o ha entrado en contacto con agua.

No abra ni desmonte el aparato. El aparato no contiene piezas que puedan ser mantenidas o sustituidas por el usuario. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado o por un servicio técnico autorizado. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros considerables; los derechos de garantía pueden extinguirse conforme a las condiciones de garantía.

Utilice el aparato únicamente conforme a su finalidad prevista y de acuerdo con estas instrucciones de uso. No se asumirá responsabilidad por daños derivados de un uso indebido, manejo incorrecto, trato inadecuado o reparación no profesional; los derechos legales permanecen intactos.

**Eliminación**

Este aparato es un dispositivo eléctrico/electrónico y no debe eliminarse con la basura doméstica normal. Entregue los aparatos fuera de uso en un punto de venta, en un punto público de recogida o elimínelos conforme a la normativa local. Elimine también los materiales de embalaje separados por tipo de material y conforme a la normativa local.

## QUICK GUIDE







**1 Waage auf feste, ebene Fläche stellen**
Nicht auf Teppich, nassem oder unebenem Boden verwenden.

**Place the scale on a firm, level surface**
Do not use the scale on carpet, wet surfaces or uneven floors.

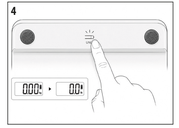
**2 Mit beiden Füssen auf die Waage stehen**
Mit beiden Füssen mittig auf die Waage stehen und ruhig bleiben.

**Stand on the scale with both feet**
Stand with both feet centred on the scale and remain still.

**3 Nach 5–10 Sekunden das Ergebnis ablesen**
Anschliessend absteigen. Die Waage schaltet sich automatisch aus.

**Read the result after 5–10 seconds**
Step off the scale. The scale switches off automatically.

## EINHEIT EINSTELLEN / SETTING THE UNIT




**4 Vor dem Wiegen die UNIT-Taste auf der Rückseite drücken**
Die Einheit kann während der Messung nicht geändert werden.

**Press the UNIT button on the back before weighing.**
The unit cannot be changed during measurement.

## AUTOMATISCHE KALIBRIERUNG / AUTO-CALIBRATION

**Führen Sie die automatische Kalibrierung durch, wenn:**
- die Waage zum ersten Mal verwendet wird
- das Messergebnis ungenau ist
- die Waage bewegt wurde

**Perform auto-calibration when:**
- using the scale for the first time
- the measurement result is inaccurate
- the scale has been moved







**5 Stellen Sie die ausgeschaltete Waage auf eine feste, ebene Fläche.**
**Place the switched-off scale on a firm, level surface.**

**6 Drücken Sie kurz auf die Waage, um sie einzuschalten. Steigen Sie noch nicht auf die Waage.**
**Press the scale briefly to switch it on. Do not step onto the scale yet.**




**7 Sobald «0.0» für 2 Sekunden angezeigt wird, ist die Kalibrierung abgeschlossen. Die Waage ist nun einsatzbereit.**
**Once «0.0» is displayed for 2 seconds, calibration is complete. The scale is now ready for use.**

## DISPLAY-MELDUNGEN / DISPLAY MESSAGES




**Überlastanzeige**
Wenn die Waage überlastet ist, zeigt das Display «Err» an. Maximale Belastung: 180 kg / 396 lb

**Overload Indication**
If the scale is overloaded, the display shows «Err». Maximum load capacity: 180 kg / 396 lb



**Anzeige bei niedriger Energie**
Wenn das Symbol für niedrige Energie auf dem Display erscheint, schaltet sich die Waage nach wenigen Sekunden automatisch aus.

Steigen Sie erneut auf die Waage, um sie wieder zu aktivieren und weiter zu verwenden.

**Low Power Indication**
If the low power symbol appears on the display, the scale will switch off automatically after a few seconds.

Step on the scale again to reactivate it and continue use.

## WICHTIGE HINWEISE / IMPORTANT NOTES

Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, kann beim nächsten Gebrauch zu wenig Energie vorhanden sein.

Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, drücken Sie einige Male auf die Trittfläche.

- Nur mit trockenen Füssen verwenden.
- Mindestgewicht: 8 kg / 17.6 lb
- Anzeigeschritte: 50 g / 0.1 lb

If the scale is not used for an extended period, it may have insufficient power the next time it is used.

To restore normal operation, press down on the platform a few times.

- Use the scale with dry feet only.
- Minimum weight: 8 kg / 17.6 lb
- Graduation: 50 g / 0.1 lb

Trisa ELECTRONICS

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions
Indicaciones de seguridad

5 YEARS GUARANTEE

Art. 1867.41




Art. 1867.70

Scan
**Online Instructions**
www.trisaelectronics.ch

**DE – Personenwaage**
**FR – Balance**
**IT – Bilancia pesapersone**
**EN – Bathroom scales**
**ES – Báscula para pesar personas**

**DynoScale**




**Online Bedienungsanleitung**
► Zuerst Sicherheitshinweise lesen!

**Mode d'emploi en ligne**
► Lire d'abord les consignes de sécurité !

**Istruzioni per l'uso online**
► Leggere prima le avvertenze di sicurezza!

**Online operating instructions**
► Read the safety instructions first!

**Instrucciones de uso en línea**
► ¡Lea primero las instrucciones de seguridad!

## DE – Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Geben Sie das Gerät nur zusammen mit dieser Gebrauchsanweisung an Dritte weiter.

Diese Waage ist ausschliesslich zum Wiegen von Personen im privaten Haushalt bestimmt. Sie ist nicht für den gewerblichen Gebrauch, nicht für Krankenhäuser, Arztpraxen oder sonstige medizinische Einrichtungen und nicht für den eichpflichtigen oder rechtsgeschäftlichen Verkehr bestimmt.

Die Waage dient der Gewichtskontrolle. Selbstmessung bedeutet Kontrolle, nicht Diagnose oder Behandlung. Technisch bedingte Messtoleranzen sind möglich. Wenden Sie sich bei gesundheitlichen Fragen, Diäten, Über- oder Untergewicht an qualifiziertes Fachpersonal, z. B. Arzt oder Ernährungsberatung.

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur verwenden oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät fern.

WARNUNG: Verpackungsmaterial, insbesondere Folienbeutel, darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Kipp- und Sturzgefahr! Stellen Sie die Waage immer auf einen festen, ebenen, trockenen und rutschfesten Untergrund. Verwenden Sie die Waage nicht auf Teppichen, weichen, unebenen oder nassen Böden. Steigen Sie nie auf eine Ecke, eine Seite oder den Rand der Waage. Stellen Sie sich immer mittig mit beiden Füssen auf die Trittfläche und bleiben Sie während der Messung ruhig stehen.

Rutschgefahr! Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füssen. Besteigen Sie die Waage nicht mit Socken, wenn dadurch Rutschgefahr besteht. Verwenden Sie die Waage nicht auf nassen oder glatten Böden und nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserquellen.

Die Waage enthält empfindliche Sensoren und einen Mechanismus zur Energieerzeugung, die durch unsachgemässe Belastung beschädigt werden können.

Die maximale Belastung beträgt 180 kg / 396 lb. Überladen Sie die Waage nicht. Wird die Waage überlastet, erscheint eine Fehleranzeige. Steigen Sie in diesem Fall sofort vorsichtig von der Waage, um Beschädigungen und Sturzgefahr zu vermeiden.

Das Mindestgewicht für eine zuverlässige Messung beträgt ca. 8 kg. Die Waage ist nicht zum Wiegen von Säuglingen oder Kleinkindern geeignet. Verwenden Sie dafür eine geeignete Baby- oder Kinderwaage.

Verwenden Sie keine externen Stromquellen, Ladegeräte, USB-Kabel, Batterien oder Akkus, sofern diese vom Hersteller nicht ausdrücklich vorgesehen sind.

Platzieren und lagern Sie die Waage an einem trockenen Ort. Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Regen, Feuchtigkeit, extremer Luftfeuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, Frost, starker Hitze, Heizkörpern, Herdplatten und offenem Feuer.

Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen. Sollte die Waage ins Wasser gefallen sein oder Feuchtigkeit ins Innere gelangt sein, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und lassen Sie es von einer qualifizierten Fachperson prüfen.

Reinigen Sie die Waage nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuermittel, Lösungsmittel oder chemischen Reiniger. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Verwenden Sie die Waage erst wieder, wenn sie vollständig trocken ist.

Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Dauerhafte Belastung kann die Sensoren beschädigen und zu ungenauen Messergebnissen führen.

Prüfen Sie das Gerät regelmässig auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie die Waage nicht, wenn sie beschädigt ist, nicht ordnungsgemäss funktioniert, heruntergefallen ist, starken Stössen ausgesetzt wurde oder mit Wasser in Berührung gekommen ist.

Öffnen oder zerlegen Sie das Gerät nicht. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder ausgetauscht werden können. Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal oder einer autorisierte Servicestelle durchgeführt werden. Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen; Garantieansprüche können nach Massgabe der Garantiebedingungen entfallen.

Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung und gemäss dieser Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, unsachgemässer Behandlung oder nicht fachgerechter Reparatur kann keine Haftung für daraus entstehende Schäden übernommen werden; gesetzliche Rechte bleiben unberührt.

### Entsorgung

Dieses Gerät ist ein Elektro-/Elektronikgerät und darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle, einer öffentlichen Sammelstelle oder gemäss den lokalen Vorschriften ab. Entsorgen Sie auch Verpackungsmaterialien sortenrein und gemäss den örtlichen Vorschriften.

## FR – Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant la première utilisation. Conservez le mode d'emploi pour toute consultation ultérieure. Ne remettez l'appareil à des tiers qu'avec ce mode d'emploi.

Ce pèse-personne est exclusivement destiné à peser des personnes dans un cadre domestique privé. Il n'est pas conçu pour un usage professionnel, ni pour les hôpitaux, cabinets médicaux ou autres établissements médicaux. Il n'est pas non plus destiné aux usages soumis à une vérification métrologique obligatoire ou ayant une valeur juridique.

Le pèse-personne sert au contrôle du poids. Une mesure effectuée par soi-même sert au contrôle, non au diagnostic ni au traitement. Des tolérances de mesure d'origine technique sont possibles. En cas de questions de santé, de régime, de surpoids ou d'insuffisance pondérale, adressez-vous à un professionnel qualifié, par exemple un médecin ou un spécialiste en nutrition.

Les enfants dès 8 ans et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, ne peuvent utiliser l'appareil, le nettoyer ou l'entretenir que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur son utilisation sûre et compris les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenez les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil.

AVERTISSEMENT : les matériaux d'emballage, en particulier les sachets en plastique, doivent être tenus hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.

Risque de basculement et de chute ! Placez toujours le pèse-personne sur une surface stable, plane, sèche et antidérapante. Ne l'utilisez pas sur des tapis ni sur des sols mous, irréguliers ou mouillés. Ne montez jamais sur un coin, un côté ou le bord du pèse-personne. Placez-vous toujours au centre de la surface de pesée, avec les deux pieds, et restez immobile pendant la mesure.

Risque de glissade ! Ne montez jamais sur le pèse-personne avec les pieds mouillés. Ne l'utilisez pas avec des chaussettes s'il existe un risque de glissade. N'utilisez pas le pèse-personne sur des sols mouillés ou glissants, ni à proximité immédiate de baignoires, douches, lavabos ou autres sources d'eau.

Le pèse-personne contient des capteurs sensibles et un mécanisme de production d'énergie. Une charge ou une utilisation inappropriée peut les endommager.

La charge maximale est de 180 kg / 396 lb. Ne surchargez pas le pèse-personne. En cas de surcharge, un message d'erreur s'affiche. Descendez alors immédiatement et avec précaution afin d'éviter tout dommage et tout risque de chute.

Le poids minimal pour une mesure fiable est d'environ 8 kg. Le pèse-personne ne convient pas au pesage des nourrissons ou des jeunes enfants. Utilisez pour cela une balance pour bébé ou enfant adaptée.

N'utilisez aucune source d'alimentation externe, aucun chargeur, câble USB, pile ou accumulateur, sauf si le fabricant l'a expressément prévu.

Placez et rangez le pèse-personne dans un endroit sec. Protégez l'appareil de l'eau, de la pluie, de l'humidité, d'une forte humidité de l'air, du rayonnement solaire direct, du gel, de la chaleur intense, des radiateurs, des plaques de cuisson et des flammes nues.

Ne plongez jamais le pèse-personne dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne laissez pas d'eau pénétrer dans l'appareil. Si le pèse-personne est tombé dans l'eau ou si de l'humidité a pénétré à l'intérieur, cessez de l'utiliser et faites-le contrôler par une personne qualifiée.

Nettoyez le pèse-personne uniquement avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de produits agressifs, abrasifs, solvants ou nettoyants chimiques. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil. Ne réutilisez le pèse-personne que lorsqu'il est complètement sec.

Ne posez et ne stockez aucun objet sur le pèse-personne lorsqu'il n'est pas utilisé. Une charge permanente peut endommager les capteurs et entraîner des résultats de mesure inexacts.
Contrôlez régulièrement l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages visibles. N'utilisez pas le pèse-personne s'il est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a subi de forts chocs ou s'il est entré en contact avec de l'eau.

N'ouvrez pas et ne démontez pas l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue ou remplacée par l'utilisateur. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié ou un service après-vente autorisé. Des réparations non conformes peuvent entraîner des dangers importants ; les droits de garantie peuvent être annulés selon les conditions de garantie applicables.

Utilisez l'appareil uniquement conformément à sa destination et à ce mode d'emploi. Aucune responsabilité ne peut être acceptée pour les dommages résultant d'un usage non conforme, d'une mauvaise utilisation, d'un traitement inapproprié ou d'une réparation non professionnelle ; les droits légaux restent réservés.

### Élimination

Cet appareil est un appareil électrique/électronique et ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ordinaires. Rapportez les appareils usagés dans un point de vente, un centre de collecte public ou éliminez-les conformément aux prescriptions locales. Éliminez également les matériaux d'emballage par type de matériau et selon les prescriptions locales.

## IT – Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza prima del primo utilizzo. Conservare le istruzioni per l'uso per consultazioni future. Consegnare l'apparecchio a terzi solo insieme a queste istruzioni.

Questa bilancia pesapersone è destinata esclusivamente alla pesatura di persone in ambito domestico privato. Non è destinata all'uso commerciale, né all'impiego in ospedali, studi medici o altre strutture sanitarie. Non è inoltre destinata a impieghi soggetti a verificazione metrologica obbligatoria o aventi rilevanza giuridica.

La bilancia serve al controllo del peso. L'automisurazione significa controllo, non diagnosi né trattamento. Sono possibili tolleranze di misurazione dovute alla tecnologia. In caso di domande sulla salute, su diete, sovrappeso o sottopeso, rivolgersi a personale qualificato, ad esempio a un medico o a un consulente nutrizionale.

I bambini dagli 8 anni in su e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenze, possono utilizzare l'apparecchio, pulirlo o sottoporlo a manutenzione solo sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro e aver compreso i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio.

AVVERTENZA: i materiali di imballaggio, in particolare i sacchetti di plastica, devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento.

Pericolo di ribaltamento e caduta! Posizionare sempre la bilancia su una superficie stabile, piana, asciutta e antiscivolo. Non utilizzare la bilancia su tappeti né su pavimenti morbidi, irregolari o bagnati. Non salire mai su un angolo, su un lato o sul bordo della bilancia. Posizionarsi sempre al centro della pedana con entrambi i piedi e restare fermi durante la misurazione.

Pericolo di scivolamento! Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati. Non salire sulla bilancia con i calzini se esiste il rischio di scivolare. Non utilizzare la bilancia su pavimenti bagnati o scivolosi, né nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavabi o altre fonti d'acqua.

La bilancia contiene sensori sensibili e un meccanismo per la generazione di energia. Un carico o un uso improprio può danneggiarli.

Il carico massimo è di 180 kg / 396 lb. Non sovraccaricare la bilancia. In caso di sovraccarico compare un messaggio di errore. Scendere subito con cautela dalla bilancia per evitare danni e il rischio di caduta.

Il peso minimo per una misurazione affidabile è di circa 8 kg. La bilancia non è adatta alla pesatura di neonati o bambini piccoli. Utilizzare a tale scopo una bilancia per neonati o bambini idonea.

Non utilizzare fonti di alimentazione esterne, caricabatterie, cavi USB, pile o batterie ricaricabili, salvo che siano espressamente previsti dal produttore.

Collocare e conservare la bilancia in un luogo asciutto. Proteggere l'apparecchio da acqua, pioggia, umidità, elevata umidità dell'aria, luce solare diretta, gelo, calore intenso, radiatori, piastre di cottura e fiamme libere.

Non immergere mai la bilancia in acqua o altri liquidi. Non lasciare penetrare acqua nell'apparecchio. Se la bilancia è caduta in acqua o se è penetrata umidità al suo interno, non continuare a usarla e farla controllare da personale qualificato.

Pulire la bilancia solo con un panno morbido leggermente umido. Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi, solventi o detergenti chimici. Evitare che l'umidità penetri nell'apparecchio. Riutilizzare la bilancia solo quando è completamente asciutta.

Non appoggiare né conservare oggetti sulla bilancia quando non viene utilizzata. Un carico permanente può danneggiare i sensori e causare risultati di misurazione imprecisi.

Controllare regolarmente che l'apparecchio non presenti danni visibili. Non utilizzare la bilancia se è danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduta, se ha subito forti urti o se è entrata in contatto con acqua.

Non aprire né smontare l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti che possano essere sottoposte a manutenzione o sostituite dall'utente. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato o da un centro di assistenza autorizzato. Riparazioni improprie possono causare gravi pericoli; i diritti di garanzia possono decadere secondo le condizioni di garanzia applicabili.
Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo queste istruzioni per l'uso. Non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uso improprio, utilizzo errato, trattamento non corretto o riparazioni non professionali; restano impregiudicati i diritti previsti dalla legge.

### Smaltimento

Questo apparecchio è un dispositivo elettrico/elettronico e non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Consegnare gli apparecchi fuori uso presso un punto vendita, un centro di raccolta pubblico o secondo le disposizioni locali. Smaltire anche i materiali di imballaggio separandoli per tipo di materiale e secondo le disposizioni locali.

## EN – Safety instructions

Read the safety instructions carefully before first use and keep the instructions for future reference. Only pass the device on to third parties together with these instructions.

This scale is intended exclusively for weighing persons in private households. It is not intended for commercial use, for hospitals, medical practices or other medical facilities, or for use requiring legal-for-trade verification or in legally relevant transactions.

The scale is intended for weight monitoring. Self-measurement means monitoring, not diagnosis or treatment. Technical measurement tolerances are possible. If you have any questions about health, dieting, overweight or underweight, consult a qualified professional, such as a doctor or nutrition adviser.

Children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, may only use the device or carry out cleaning and maintenance if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the associated hazards. Children must not play with the device. Keep children under 8 years of age away from the device.

WARNING: packaging materials, especially plastic bags, must be kept out of the reach of children. Risk of suffocation.

Risk of tipping and falling! Always place the scale on a firm, level, dry and non-slip surface. Do not use the scale on carpets or on soft, uneven or wet floors. Never step onto a corner, side or edge of the scale. Always stand in the centre of the weighing platform with both feet and remain still during measurement.

Risk of slipping! Never step onto the scale with wet feet. Do not step onto the scale wearing socks if this creates a risk of slipping. Do not use the scale on wet or slippery floors or in the immediate vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other water sources.

The scale contains sensitive sensors and an energy-generating mechanism that can be damaged by improper loading or use.

The maximum load is 180 kg / 396 lb. Do not overload the scale. If the scale is overloaded, an error message will appear. In this case, step off the scale immediately and carefully to avoid damage and the risk of falling.

The minimum weight for reliable measurement is approximately 8 kg. The scale is not suitable for weighing babies or small children. Use a suitable baby or child scale for this purpose.

Do not use external power sources, chargers, USB cables, batteries or rechargeable batteries unless these are expressly provided for by the manufacturer.

Place and store the scale in a dry location. Protect the device from water, rain, moisture, high humidity, direct sunlight, frost, intense heat, radiators, hotplates and open flames.

Never immerse the scale in water or other liquids. Do not allow water to enter the device. If the scale has fallen into water or moisture has entered the device, stop using it and have it checked by a qualified professional.

Clean the scale only with a slightly damp, soft cloth. Do not use aggressive cleaning agents, abrasives, solvents or chemical cleaners. Make sure that no moisture enters the device. Only use the scale again once it is completely dry.

Do not place or store any objects on the scale when it is not in use. Continuous load can damage the sensors and lead to inaccurate measurement results.

Check the device regularly for visible damage. Do not use the scale if it is damaged, not functioning properly, has been dropped, has been subjected to strong impacts or has come into contact with water.

Do not open or disassemble the device. The device contains no parts that can be serviced or replaced by the user. Repairs may only be carried out by qualified professionals or an authorised service centre. Improper repairs can create serious hazards; warranty claims may lapse in accordance with the warranty conditions.

Use the device only for its intended purpose and in accordance with these instructions. No liability can be accepted for damage resulting from misuse, incorrect operation, improper handling or unprofessional repair; statutory rights remain unaffected.

### Disposal

This device is an electrical/electronic device and must not be disposed of with normal household waste. Take end-of-life devices to a retail outlet, a public collection point or dispose of them in accordance with local regulations. Also dispose of packaging materials separately by type and in accordance with local regulations

## ES – Instrucciones de seguridad

Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes del primer uso y conserve las instrucciones de uso para futuras consultas. Entregue el aparato a terceros únicamente junto con estas instrucciones de uso.

Esta báscula está destinada exclusivamente a pesar personas en el ámbito doméstico privado. No está destinada al uso comercial, ni al uso en hospitales, consultas médicas u otros centros sanitarios. Tampoco está destinada a usos sujetos a verificación metrológica obligatoria ni a transacciones con relevancia jurídica.

La báscula sirve para controlar el peso. La automedición significa control, no diagnóstico ni tratamiento. Pueden producirse tolerancias de medición debidas a razones técnicas. En caso de preguntas sobre salud, dietas, sobrepeso o bajo peso, consulte a personal cualificado, por ejemplo un médico o un asesor nutricional.

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato o realizar tareas de limpieza y mantenimiento si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga a los niños menores de 8 años alejados del aparato.

ADVERTENCIA: los materiales de embalaje, especialmente las bolsas de plástico, deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.

¡Riesgo de vuelco y caída! Coloque siempre la báscula